Le Malazéou

★★★★

AX-LES-THERMES | PYRÉNÉES ARIÉGEOISES | OCCITANIE

GUIDE D'ACCUEIL

RECEPTION GUIDE

GUÍA DE BIENVENIDA

EMPLACEMENTS | MOBIL-HOMES | CHALETS

PARCELAS | BUNGALOW | CHALES

PITCHES | MOBIL-HOMES | CHALETS

Toute l'équipe du Wellness Sport Camping Le Malazéou vous souhaite la bienvenue !

The whole Wellness Sport Camping Le Malazéou team welcomes you to our campsite !

¡ Todo el equipo del Wellness Sport Camping Le Malazéou les da la bienvenida al camping !

Vous trouverez dans ce guide toutes les informations utiles pour passer un agréable séjour.

In this guide you will find a wealth of useful information to help you have an enjoyable stay.

En esta guía encontrarán toda la información útil para pasar una agradable estancia.

À LA RÉCEPTION

Notre équipe d'accueil est à votre écoute tous les jours.
De 8 h 00 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 19 h 30
Heure standard, peut varier l'hiver et l'été

AT THE FRONT DESK

We are ready to help every day
From 8 am to 12:30 pm and 2 pm until 7:30 pm
Standard time, may vary winter and summer

EN RECEPCIÓN

Estamos a su servicio todos los días
De 8:00 a 12:30 y de 14:00 a 19:30
Horario estándar, puede variar invierno y verano

AU SERVICE TECHNIQUE ET AU MÉNAGE

Nos agents d'entretien et nos fées du logis veillent à votre confort

OUR CLEANING AND MAINTENANCE TEAM

Will ensure that your stay is a comfortable one.

EN EL SERVICIO TÉCNICO

Nuestros agentes y tareas del hogar velan por su comodidad.

Nos agents d'entretien sont en charge de l'entretien général du camping.
Tonte des emplacements, taille des arbres, plomberie, électricité, déneigement et salage des allées en hiver, entretien de la piscine en été, nettoyage des locatifs, des sanitaires et des parties communes... sont autant de tâches qui leur incombent.
Si vous remarquez quelque chose qui leur a échappé, n'hésitez pas à le leur dire !

• • •

Our cleaners are in charge of the general upkeep of the campsite.
Mowing pitches, pruning trees, plumbing, electricity, snow removal and salting of the paths in winter, maintenance of the swimming pool in summer, cleaning of the rentals, toilets and common areas... are all tasks incumbent on them.
If you notice something they missed, don't hesitate to tell them!

• • •

Nuestros limpiadores se encargan del mantenimiento general del camping.
Siega de parcelas, poda de árboles, fontanería, electricidad, retirada de nieve y salazón de los caminos en invierno, mantenimiento de la piscina en verano, limpieza de los alquileres, aseos y zonas comunes... son tareas que les incumben.
Si notas algo que se les pasó por alto, ¡no dudes en decírselo!

Nos services

Our facilities

Nuestros servicios

PISCINE CHAUFFÉE À CIEL OUVERT

Maillot ou short de bain accepté Swimsuits and swim shorts are allowed

HEATED OPEN-AIR SWIMMING POOL

Swimsuits and swim shorts are allowed

PISCINA CLIMATIZADA AL AIRE LIBRE

El traje de baño y el short están autorizados

—

LE SPOT ENFANTS

En juillet et août pour les enfants de 6 à 13 ans

CHILDREN SPOT

In july and august for children aged 6 - 13

EL SPOT DE NIÑOS

En julio y agosto para niños de 6 a 13 años

LAVERIE

2 machines 12 kg - 5 € / machine, lessive comprise & 2 sèche-linges - 2 € / 15 min

LAUNDRY

2 washing machines 12 kg - € 5 per machine, detergent included & 2 tumble driers - € 2 / 15 mins

LAVANDERÍA

2 lavadoras 12 kg - 5 € / lavadora, detergente incluido & 2 secadoras - 2 € / 15 minutos

—

À LA RÉCEPTION

Épicerie de première nécessité
Vente de produits locaux

AT THE RECEPTION

Selling essential products
Local products for sale

A LA RECEPCIÓN

Venta de productos de primera necesidad
Venta de productos locales

Les petits plus bien utiles

Pour vous faciliter le quotidien nous vous proposons différents services à la location ou en prêt, selon disponibilité.

- Accès wifi sur tout le camping, payant : voir page 10
- Kit bébé : 5 € / nuit ou 30 € / semaine
- Linge de toilette : 6 € / personne
- Draps : 8 € / lit
- Forfait ménage fin de séjour : 80 €
- Zone barbecue à disposition

PRÊT :

- Aspirateur • Fer à repasser
- Appareil à raclette
- Sèche-cheveux (x 2)
- Adaptateurs et rallonges électriques
- Raquettes et balles de ping-pong
- Jeux de société et jeux de cartes
- Boules de pétanque
- Clubs et balles de mini-golf

Useful things

We're offering different services on rental or loan, depending on availabilities.

- Paying wifi in the whole camping: page 10 for details
- Baby kit: €5 per night or €30 per week
- Bathroom towels: €6 per person
- Sheets: €8 per bed
- End of stay cleaning plan: €80
- Barbecue area available

ON LOAN:

- Vacuum • Iron
- Raclette device
- Hairdryer (x2)
- European adapter for electricity and extension cable
- Ping pong rackets and balls
- Board games and decks of cards
- Petanque balls
- Clubs and mini-golf balls

Cosas utiles

Para facilitarles lo cotidiano, le proponemos diferentes servicios de alquiler o préstamo, dependiendo la disponibilidad.

- Acceso wifi en todo el camping pagando: ver página 10
- Kit bebé: 5 € / noche o 30 € / semana
- Ropa de baño: 6 € / persona
- Sábanas: 8 € / cama
- Tasa de limpieza de final de estancia: 80 €
- Zona de barbacoa disponible

LISTO:

- Vacío • Hierro
- Máquina de raclette
- Secador de pelo (x2)
- Adaptadores y cables de extensión
- Raquetas y pelotas de ping-pong
- uegos de mesa y juegos de cartas
- Bola de petanca
- Palos y pelotas de minigolf

Restaurant - Bar

Venez partager un moment convivial et en toute simplicité au cœur d'une salle et d'un extérieur entièrement rénové et design.

Services proposés : petit-déjeuner, dépôt de pain, crêpes et gaufres. Cartes menu sur place ou à emporter.

—

Come and share a convivial moment in the heart of a room and an exterior completely renovated and design.

Services offered: breakfast, bread deposit, pancakes and waffles. Menu on site or to take away

—

Venga a compartir un momento agradable y familiar en el corazón de una sala y un exterior totalmente renovado y moderno.

Servicios ofrecidos: desayuno, pan, panqueques y gofres. Cartas de menú en el sitio o para llevar.

Les animations pour les enfants

Activities for the children

Actividades para los niños

Pendant les vacances scolaires, les enfants ont leurs animations encadrées, des jeux éducatifs, mais aussi des moments zen avec des séances d'initiation ludiques adaptées.

—

During the school holidays, the children have their animations framed: educational games, but also zen moments with fun initiation sessions adapted.

—

Durante las vacaciones escolares, los niños tienen sus animaciones enmarcadas: juegos educativos, sino también momentos zen con sesiones de iniciación lúdicas adaptadas.

Numéros utiles | Useful numbers | Números útiles

...

En cas de problème GRAVE, appelez le numéro indiqué à droite de la porte de la réception.

If there is a SERIOUS problem, call the number shown to the right of the door to reception.

En caso de problema GRAVE, llamen al número indicado a la derecha de la puerta de recepción.

...

N° D'URGENCE | EMERGENCY NUMBER | N.° DE EMERGENCIAS

112

DOCTEURS | AX-LES-THERMES

GOUBAY Frédérique – Médecin généraliste
Maison de la santé, rue Abraham Sicre
+33 (0)5 61 64 30 80

MARQUES Michel – Médecin généraliste
1 rue du Moulinas
+33 (0)5 61 64 37 80

SABLON Birgit – Médecin rhumatologue
rue Gaspard Astrié
+33 (0)5 61 64 22 50

SABLON Philippe – Médecin ORL
rue Gaspard Astrié
+33 (0)5 61 64 22 50

BALISTA Robert – Médecin thermal
Maison de la santé, rue Abraham Sicre
+33 (0)5 61 64 27 97

GRANDCLAUDE Patrick – Médecin thermal
rue Gaspard Astrié
+33 (0)5 61 64 22 50

ALLO DOCTEUR – Maison de la santé à Ax
rue Abraham Sicre
+33 (0)5 61 03 29 11

DENTISTES | AX-LES-THERMES

ELOY-IMBERT Christine
Maison de la santé, rue Abraham Sicre
+33 (0)5 61 64 02 76

DURAND Philippe
avenue Docteur Gomma
+33 (0)5 61 64 20 25

POP Filip George
Maison de la santé, rue Abraham Sicre
+33 (0)5 61 64 02 76

INFIRMIÈRES | AX-LES-THERMES

ESTEVE Olivia et **AURICOSTE Camille**
+33 (0)5 61 64 32 28

RICHARD Sylvie et **LIZE Mylène**
+33 (0)6 80 22 22 01

PHARMACIES | AX-LES-THERMES

Pharmacie ROUANET +33 (0)5 61 64 20 43

Pharmacie Des Thermes +33 (0)5 61 64 20 28

Déroulement de votre séjour

Arrival and departure information

Transcurso de su estancia

Pour le bon déroulement de votre séjour nous vous prions de bien vouloir signaler toute modification de celui-ci le jour même à la réception

Any changes to the length of your stay must be notified to reception the same day.

Toda modificación de una estancia deberá señalarse ese mismo día en recepción.

EN EMPLACEMENT DE PLEIN AIR

Le paiement du séjour s'effectue à l'arrivée et le départ se fait avant 12 h.

OUTDOOR CAMPING PITCHES

Payment must be made on the day of arrival and you must leave by noon.

EN PARCELA AL AIRE LIBRE

El pago de la estancia se realiza a la llegada, que tiene lugar antes de las 12:00.

EN LOCATION

À votre arrivée dans votre location il faudra effectuer l'inventaire à l'aide du document qui vous a été remis. Tout objet manquant, dégradé ou cassé devra être signalé à la réception lorsque vous ramènerez le document.

En cas d'arrivée après la fermeture du bureau, vous devrez dès le lendemain rapporter la feuille d'inventaire complétée ainsi qu'une caution (empreinte de carte bancaire ou chèque).

Vous devez passer à la réception la veille de votre départ afin de prendre un rendez-vous pour l'état des lieux de sortie de votre hébergement qui se fera au moment de votre départ à l'heure convenue avec un membre de l'équipe. Celui-ci se présentera directement à votre location.

L'hébergement devra être propre (sauf forfait ménage réservé) et vidé de tout objet personnel. Si nous jugeons que l'état de propreté n'est pas satisfaisant, nous vous demanderons de bien vouloir nettoyer à nouveau. Dans le cas contraire nous vous facturerons un forfait ménage fin de séjour à 80 €.

Les suppléments divers seront à régler à la fin de votre séjour, à la restitution des clés.

CHALETS

When you arrive you must take an inventory using the document you have been given. If anything is missing, worn or broken, you must inform reception when you return the document.

If you arrive after the office has closed, you must return the completed inventory form, along with a deposit (credit card imprint) the following day.

You must also visit reception the evening before your departure to arrange for the inspection of your accommodation which will be undertaken by a member of the team when you leave. Our staff-member will meet you at your accommodation, which must be clean (otherwise the cleaning deposit will be retained) and cleared of all personal items.

If the property is deemed to be in an unsatisfactory state, we will ask you to clean it again. Otherwise, there will be an end of stay cleaning charge of €80.

Various supplements will be payable at the end of your stay when you return the keys.

À NOTER

Les cumulus des hébergements sont de petite capacité (30 ou 50 litres). Cependant, vous pouvez tout à fait utiliser les sanitaires qui sont accessibles 24 h / 24 si vous le souhaitez.

PLEASE NOTE

The water heaters in the cottages have a capacity of only 30 or 50 liters. However, you can always use the showers in the toilet block, which are open 24 hours a day.

TENGAN EN CUENTA QUE

Los calentadores de agua de los alojamientos son de pequeña capacidad (30 o 50 litros). No obstante, pueden utilizar sin problemas los sanitarios accesibles las 24 horas si lo desean.

EN ALOJAMIENTO

A su llegada al alojamiento, tendrán que hacer el inventario con el documento que se les entregará. Deberá comunicarse a la recepción todo objeto ausente, dañado o roto al entregar dicho documento.

En caso de que lleguen cuando la oficina ya esté cerrada, al día siguiente tendrán que entregar la hoja de inventario completada, así como una fianza (impresión de tarjeta bancaria o cheque).

Deberán pasar por recepción la víspera de su salida para concertar la cita de comprobación del inventario de salida de su alojamiento, que tendrá lugar en el momento de su partida, a la hora acordada con un miembro del personal. Este se presentará directamente en el alojamiento.

El alojamiento deberá estar limpio (salvo que hayan contratado la limpieza) y totalmente liberado de enseres personales. Si consideramos que el estado de limpieza no es satisfactorio, les pediremos que vuelvan a limpiarlo. En caso contrario, les facturaremos la limpieza de final de estancia a 80 €.

Deberán abonar los diversos suplementos al final de su estancia, en el momento de devolver las llaves.

Osmozis
Opérateur WiFi Global

...

Wifi payant

Paying Wifi

Pagando Wifi

...

Service Assistance
Joignable à tout moment

Hotline
Anytime Hotline Service

...

En ligne
support@osmozis.com

Online
support@osmozis.com

...

Vous téléphonez, on vous rappelle
+33 (0)1 84 19 45 15
ou
+33 (0)4 67 58 40 83

You give us a call, we call you back
+32 (0)23 18 80 73
or
+33 (0)4 67 58 40 83

POUR SE CONNECTER

– 1 –
Se connecter au réseau WiFi

– 2 –
Ouvrez votre navigateur
(Chrome, Mozilla, Safari, IE...)
et saisissez www.wifi69.com
dans la barre d'adresse

– 3 –
Suivez les instructions indiquées

TO BE CONNECTED

– 1 –
Please select the WiFi

– 2 –
Open the web browser
(Chrome, Mozilla, Safari, IE...)
and enter www.wifi69.com
in the address field.

– 3 –
Please follow the instructions

PARA CONECTARSE

– 1 –
Conectarse a la red WiFi

– 2 –
Abrir su navegador
(Chrome, Mozilla, Safari, IE...)
y entrar www.wifi69.com
en la barra de direcciones

– 3 –
Seguir las instrucciones marcadas

Les règles de vie

Campsite rules

Normas de convivencia

Le règlement intérieur du camping est affiché à la réception et disponible sur simple demande. Toute personne présente sur le camping est réputée en avoir pris connaissance et s'engage à s'y conformer.

The campsite rules are displayed at reception and are available on request. Everyone on site is assumed to be familiar with the rules and to have agreed to abide by them.

El reglamento interno del camping está a la vista en recepción y disponible con solo pedirlo.
Se entiende que toda persona presente en el camping lo ha leído y se compromete a cumplirlo.

NOS AMIS LES CHIENS

Les chiens (sauf catégories 1 et 2) sont autorisés tenus en laisse et sur présentation du carnet de vaccination à jour. Leurs déjections devront être ramassées.

DOGS

Dogs that are not classed as dangerous breeds are allowed, they need to be kept on a leash and you can show an up-to-date vaccination record. You must clear up after your dog.

NUESTROS AMIGOS LOS PERROS

Se admiten perros (excepto los de categorías 1 y 2) con correa y presentando su carnet de vacunas actualizada. Deberán recogerse sus excrementos.

POUR LE CONFORT DE TOUTES ET TOUS, ET LE BIEN VIVRE EN COMMUNAUTÉ, QUELQUES RÈGLES SONT À SUIVRE

- L'interdiction de fumer dans les lieux communs (sanitaires, laveries...)
- Réduire sa vitesse dans le camping : 10 km/h maximum
- Faire silence à partir de 23 h dans le camping (hors lieux et période des animations susceptibles de dépasser cet horaire).
- L'interdiction de faire des feux au sol, les barbecues sur pied sont autorisés. De plus, une zone barbecue est à disposition, à nettoyer après utilisation.

FOR EVERYONE'S COMFORT AND TO ENSURE THE SMOOTH-RUNNING OF THE COMMUNITY, PLEASE ABIDE BY THESE RULES

- Do not smoke in communal areas (toilets, washrooms, etc.)
- Drive slowly on the campsite - 10 km/h maximum.
- Be quiet from 11 pm onwards, except in locations or at times when there are events that are likely to go on later.
- Do not light fires on the ground (raised barbecues are permitted). Barbecue area is free to use, make sure you clean it after each use.
- Visitors aged 7 and above must wear a wristband in july and august.

PARA PRESERVAR EL BIENESTAR DE TODAS Y TODOS Y LA BUENA CONVIVENCIA, HAY QUE CUMPLIR LAS SIGUIENTES NORMAS

- Está prohibido fumar en las zonas comunes (sanitarios, lavandería, etc.)
- Hay que reducir la velocidad dentro del camping: 10 km/h como máximo
- Hay que guardar silencio a partir de las 23:00 en el camping (excepto en lugares y periodos con actividades de animación que puedan sobrepasar ese horario).
- Está prohibido hacer fuego en el suelo (las barbacoas con patas sí están permitidas). El área para barbacoa es de libre servicio, asegúrese de limpiar luego de cada utilización.
- Es obligatorio llevar la pulsera a partir de los 7 años en julio y agosto.

ACCÈS

Sur le camping, on lève le pied ! La vitesse est limitée à 10 km/h pour la sécurité de tous mais surtout des plus petits.
Votre carte magnétique pour ouvrir les barrières est personnelle. Il ne faut pas la prêter ! Les barrières sont verrouillées toute l'année de 23 h à 6 h.
Les visiteurs doivent se signaler à la réception et stationner sur le parking.

ACCESS

Take your foot off the accelerator driving in the campsite! To keep everyone safe, especially children, the speed limit is 10 km/h.
Your magnetic card for opening the barriers is only for your personal usage, you must not lend it to anyone! Gates are closed all year round from 11 pm to 6 am.
Visitors must make themselves known at reception and park in the car park.

ACCESO

En el camping, ¡reduzca la velocidad! Para la seguridad de todos y sobre todo de los más pequeños, la velocidad está limitada a 10 km/h.
Su tarjeta magnética para abrir las barreras es personal. ¡No se puede prestar! La barrera cierra todo el año de 23:00 a 06:00. Los visitantes deben comunicarse a la recepción y estacionar en el parking.

L'AIRE DE VIDANGE CAMPING-CAR

Les seaux hygiéniques et les WC chimiques doivent être vidés uniquement dans les toilettes prévues à cet effet, soit au sanitaire 4 Saisons, soit au sanitaire Savignac.
Devant le sanitaire 4 Saisons, il y a une grille au sol au-dessus de laquelle vous pouvez vous stationner pour vider les eaux usées et dans le sanitaire, il y a un tuyau vert qui sert uniquement pour faire le plein d'eau propre.
Le tuyau jaune quant à lui sert à nettoyer la cassette.

CAMPERVAN WASTE DISPOSAL AREA

Portable and chemical toilets must only be emptied in the toilet blocks intended for this purpose: Sanitaire 4 Saisons or Sanitaire Savignac.
In front of Sanitaire 4 Saisons there is a grating in the ground over which you can stop to empty waste water.
In the toilet block there is a green hose exclusively for filling up with clean water. The yellow hose is for cleaning the waste tank.

ZONA DE VACIADO PARA CARAVANAS

Las letrinas y los inodoros químicos deben vaciarse únicamente en los servicios previstos a tal efecto: en el sanitario 4 Saisons o en el sanitario Savignac.
Delante del sanitario 4 Saisons, hay una rejilla en el suelo sobre la que pueden estacionar para vaciar las aguas sucias y, en el sanitario, hay una manguera verde que sirve exclusivamente para llenar los depósitos con agua limpia.
La manguera amarilla sirve para limpiar la cubeta.

LES LAPINS

Des lapins domestiques gambadent sur le camping. Nous vous demandons de ne pas leur faire de mal et d'expliquer à vos enfants de ne pas leur courir après. En revanche, vous pouvez les nourrir avec des épluchures de légumes et du pain dur.

RABBITS

Pet rabbits frolic around the campsite. Please do not harm them and tell your children not to chase them. You can, however, feed them vegetable peelings and stale bread.

LOS CONEJOS

Hay conejos domésticos correteando por el camping. Les rogamos que no les hagan ningún daño y que expliquen a sus hijos que no deben perseguirlos. Por el contrario, pueden darles de comer mondas de verdura y pan duro.

- EMPLACEMENTS RANDONNEURS
- EMPLACEMENTS
- EMPLACEMENTS CONFORT
- PROPRIÉTAIRES

- CHALET | 4 P | 2 CH | 29 M²
- CHALET | 6 P | 2 CH | 35 M²
- CHALET PMR | 6 P | 2 CH | 1 SDB | 35 M²
- MOBIL-HOME CONFORT | 4/5 P | 2 CH | 30 M²
- MOBIL-HOME CONFORT | 6 P | 3 CH | 31 M²
- MOBIL-HOME PREMIUM | 6 P | 3 CH | 2 SDB | 42 M²

- ACCUEIL | ÉPICERIE
- RASSEMBLEMENT
- BAR
- ESPACE BARBECUE
- MINI-GOLF
- JEUX DE PLEIN AIR
- BOULODROME

- PARKING
- LAVERIE
- DÉFIBRILLATEUR
- SANITAIRES
- SANITAIRES PMR
- SANITAIRES BÉBÉ
- WC CHIMIQUE
- TRI SÉLECTIF | COMPOSTAGE
- VIDANGE EAUX USÉES

1 - ACCUEIL | ÉPICERIE
2 - POINT INFO
3 - LAVERIE
4 - ESPACE WELLNESS
5 - SALLE DE SPORT
6 - SANITAIRES
7 - SALLE ANIMATIONS
8 - RESTO – ESPACE LOUNGE

SENS D'ÉVACUATION

Sécurité, instructions d'évacuation

Safety and evacuation procedures

Seguridad, instrucciones de evacuación

UNE INONDATION RAPIDE D'UNE PARTIE DU TERRAIN DE CAMPING POURRAIT SE PRODUIRE EN CAS DE TRÈS FORTES PLUIES ET IMPOSER UNE ÉVACUATION

Dans un tel cas, vous serez immédiatement avisés par une alarme de la montée des eaux et l'équipe du camping vous donnera les instructions d'évacuation.

En pareille circonstance, gardez votre calme et suivez scrupuleusement les consignes suivantes :

1. Partez à pied
2. N'emportez que vos papiers d'identité, vos devises et vos objets les plus précieux.
3. Laissez sur place votre véhicule et votre matériel de camping
4. Rassemblez-vous sur le parking face à l'accueil

Consultez dès maintenant l'itinéraire d'évacuation du terrain sur le plan du camping qui se trouve dans ce livret, à l'accueil et aux blocs sanitaires. Il est symbolisé par les flèches rouges.

Repérez à l'avance votre itinéraire de repli jusqu'à la zone de regroupement.

PARTS OF THE CAMPSITE CAN BE SUBJECT TO FLASH FLOODING IN VERY HEAVY RAIN. THIS NECESSITATES THE EVACUATION OF THE SITE.

In such an event, an alarm will immediately sound to warn you of the rising waters and the campsite team will issue evacuation instructions.

If this happens, please stay calm and follow these instructions precisely:

1. Leave on foot
2. Only take your identity documents, money and most precious objects.
3. Leave your vehicle and camping equipment.
4. Assemble in the car park opposite reception

Familiarise yourself with the evacuation route marked on the campsite map which is in this booklet, at reception and in the toilet blocks. It is marked with red arrows on the map.

Identify in advance the route you will take to reach the assembly point.

EN CASO DE LLUVIAS TORRENCIALES, PODRÍA PRODUCIRSE UNA RÁPIDA INUNDACIÓN DE UNA PARTE DEL CAMPING, QUE OBLIGARÍA A EVACUARLO.

En tal caso, se les avisará inmediatamente de la crecida mediante una alarma y el equipo del camping les dará las instrucciones de evacuación.

En tales circunstancias, mantengan la calma y sigan escrupulosamente las siguientes indicaciones:

1. Váyanse a pie
2. No se lleven más que sus documentos de identidad, el dinero y los objetos más valiosos.
3. Dejen su vehículo y su material de acampada
4. Reúnanse en el parking, frente a la entrada

Consulten ahora el itinerario de evacuación en el plano del camping disponible en este documento, en la entrada y en los bloques sanitarios. Está señalizado con flechas rojas.

Localicen con antelación su itinerario de repliegue hasta la zona de agrupamiento.

Sur le terrain, vous êtes guidé par les panneaux qui ont le logo suivant :

On site, follow the signs with this logo:

En el camping, pueden orientarse con los carteles que tienen el siguiente logotipo:

En hiver, In winter, En invierno

Le camping se trouve à environ 700 mètres d'altitude. Les chutes de neige et le verglas y sont fréquents. Notre équipe fait au mieux pour dégager et saler les allées mais nous vous demandons d'être vigilants. Nous vous conseillons d'être équipés pour votre véhicule et d'avoir des chaussures adaptées. Les terrasses des chalets et des mobil-homes peuvent aussi être glissantes.

Pour vous tenir informé de l'état des routes, vous pouvez consulter le site de la Direction Interdépartementale des Routes du Sud-Ouest : www.dirso.fr
ou composer le n° d'inforoute Ariège
+33 (0)5 61 02 75 75

—

The campsite is at an altitude of approximately 700 m. Snow falls and black ice are common. Our team will do its best to clear and salt the roads on site, but we ask you to be careful. We advise you to ensure that your vehicle is properly equipped and that you have appropriate footwear. The terraces of the chalets and mobile homes can also be slippery.

For up-to-date information on the state of the roads, visit the website of the south-western regional roads authority: www.dirso.fr
or call the roads information line for Ariège on
+33 (0)5 61 02 75 75

—

El camping está a unos 700 metros de altitud. Son frecuentes las nevadas y heladas. Nuestro equipo hace todo lo posible por despejar los caminos y echa sal, pero les rogamos que tengan cuidado. Les aconsejamos que lleven todo lo necesario para su vehículo y utilicen calzado adecuado. Las terrazas de los bungalós y mobile homes también pueden resbalar.

Para mantenerse informados del estado de las carreteras, pueden consultar el sitio web de la Direction Interdépartementale des Routes du Sud-Ouest: www.dirso.fr
o llamar al n.° de información en carretera de Ariège:
+33 (0)5 61 02 75 75

Votre sortie montagne

Your mountain outing

Tu excursión a la montaña

Soyez prévoyant la météo change vite en montagne !

Be prepared, the weather changes quickly in the mountains!

¡Prepárate, el clima cambia rápidamente en las montañas!

CONSEILS PRATIQUES

LE FOND DE SAC À PRÉVOIR POUR LA JOURNÉE OU LA DEMI-JOURNÉE

- Chaussures randonnée souple ou de trail
- Un Sac à dos (par personne)
- Papiers d'identité et carte vitale
- Eau (1 L minimum par personne) + barre énergétique ou fruits secs...
- Un vêtement chaud adapté à la météo
- Coupe-vent imperméable
- Chapeau ou casquette / lunettes de soleil / crème solaire
- Pique-nique (avec poche poubelle)
- Carte et plan pour balade en autonomie, le portable ne passe pas partout ici ! Si vous randonnez seul, prévenez quelqu'un du parcours

PRACTICAL ADVICE

ESSENTIAL ITEMS TO HAVE INSIDE YOUR BAG FOR A DAY OR HALF A DAY

- Soft hiking or trail shoes
- A backpack (per person)
- Identity papers and social security card
- Water (minimum 1 L per person) + energy bar or dried fruit...
- Warm clothing adapted to the weather
- Waterproof windbreaker
- Hat or cap / sunglasses / sunscreen
- Picnic (with trash pocket)
- Map and map for independent walks, the mobile phone does not go everywhere here! If you are planning to hike alone, make sure you tell somebody

—

CONSEJOS PRÁCTICOS

OBJETOS NECESARIOS EN SU BOLSA PARA EL DÍA O MEDIO DÍA

- Calzado suave para senderismo o trail
- Una mochila (por persona)
- Documentos de identidad y tarjeta vital.
- Agua (mínimo 1 L por persona) + barrita energética o fruta seca...
- Ropa abrigada adaptada al clima.
- Rompevientos impermeable
- Sombrero o gorra / gafas de sol / protector solar
- Picnic (con bolsillo de basura)
- Mapa y mapa para caminatas independientes, ¡para el celular no hay señal en todas partes aquí! Si usted sale a caminar solo, por precaución, piense a informar de su recorrido

Vos contacts balades et randonnées

Your walks and hikes contacts

Tus contactos de caminatas y caminatas

RANDONNÉES AU CŒUR DES PYRÉNÉES ARIÉGEOISES

Profitez des "rando bien-être" mêlant de faciles et magnifiques balades, de randonnées au plaisir de la découverte et de la santé en pleine nature. Mais aussi des balades gourmandes avec fondue au chocolat en pleine montagne !

—

HIKING IN THE HEART OF THE ARIÈGE PYRENEES

Enjoy a "wellness hike" that combines easy and beautiful walks, hikes to the pleasure of discovery and health in the heart of nature. But also gourmet walks with chocolate fondue in the mountains!

—

SENDERISMO EN EL CORAZÓN DE LOS PIRINEOS DE ARIÈGE

Disfrute de las «excursiones de bienestar» que combinan paseos fáciles y magníficos, senderismo al placer del descubrimiento y la salud en la naturaleza. ¡Pero también paseos gourmet con fondue de chocolate en plena montaña!

DES BALADES ASSOCIATIVES AUTOUR D'AX-LES-THERMES

L'association des Amis des Chemins d'Ax – ACAP – contribue à la sauvegarde du patrimoine rural et montagnard des anciens chemins d'Ax et alentour. L'activité "Chemins" fait l'inventaire de ces chemins oubliés et procède à leur réouverture. Leur remise en état est l'occasion de balades découvertes et permet de créer de nouveaux circuits balisés.

—

The association of the Friends of the Paths of Ax – ACAP – contributes to the safeguard of the rural and mountain heritage of the old paths of Ax and surrounding. Take advantage of discovery walks thanks to their creation of new marked circuits.

—

La asociación de los Amigos de los Caminos de Axe – ACAP – contribuye a salvaguardar el patrimonio rural y de montaña de los viejos caminos de Axe y sus alrededores. Aproveche las caminatas de descubrimiento gracias a su creación de nuevos circuitos marcados.

Environnement et écologie

The environmental issues

Entorno y ecología

Les différentes actions mises en place en faveur de l'écologie et du développement durable sont répertoriées sur la charte environnementale consultable à la réception.

You can find out what we are doing for the environment and to support sustainable development from the environmental charter which can be viewed at reception.

Las distintas actuaciones que llevamos a cabo en defensa de la economía y del desarrollo sostenible se recogen en el compromiso medioambiental que se puede consultar en recepción.

COMMENT ?

- Relevé quotidien du compteur général d'eau pour s'assurer de l'absence de fuite.
- Récupération de l'eau de pluie pour l'arrosage des fleurs.
- Relevé mensuel du compteur général d'électricité pour un suivi de la consommation.
- Utilisation d'ampoules basse consommation.
- Utilisation de produits d'entretien labellisés respectueux de l'environnement.
- Aucun pesticide ou herbicide n'est utilisé sur le camping.
- Collecte des bouchons en plastique pour l'association Les Bouchons d'Amour.
- Mise à disposition de bio-seau pour le compostage des déchets organiques.
- Local à poubelle avec les différents containers pour le tri des déchets.

CE SONT TOUS LES PETITS GESTES DU QUOTIDIEN QUI PEUVENT FAIRE LA DIFFÉRENCE

C'EST POURQUOI NOUS COMPTONS SUR VOUS POUR NOUS AIDER DANS CETTE DÉMARCHE ET VOICI CE QUE NOUS VOUS PROPOSONS :

- Soyez attentif à votre consommation d'eau, fermez le robinet pendant que vous vous brossez les dents ou vous savonnez les mains.
- Pensez au tri sélectif et n'hésitez pas à demander votre bio-seau pour le compost à la réception, ainsi qu'un sac jaune.
- Privilégiez les transports en commun et le co-voiturage : les horaires de trains et de navettes sont affichés à la réception et nous vous proposons de vous mettre en relation avec d'autres vacanciers pour vous rendre sur les sites touristiques ou à la cure thermale en co-voiturage.
- Pour vous rendre à Ax-les-Thermes, il y a un chemin piétonnier longeant la rivière qui vous emmènera au centre-ville en une vingtaine de minutes. Ce chemin peut également s'emprunter à vélo.
- Privilégiez l'achat de produits locaux et biologiques. Vous pouvez en découvrir quelques-uns à la réception et vous pouvez également faire vos courses sur les étals des marchés alentours.

NOTRE CAMPING EST LABÉLISÉ

OUR CAMPSITE HAS THE LABEL

NUESTRO CAMPING TIENE LA ETIQUETAL

Clef Verte

Parce que la terre ne nous est pas laissée par nos ancêtres mais prêtées par nos enfants, nous nous engageons pour l'environnement !

HERE ARE A FEW THINGS WE ASK YOU TO DO TO HELP

- Watch your water consumption, turn off the tap when you brush your teeth or soap your hands.
- Remember to sort your recycling and please ask for a compost caddy at reception.
- Try to use public transport and car-sharing, or for short journeys, walk or cycle.
- Try to buy local and organic produce.

—

PARA AYUDARNOS EN ESE SENTIDO, LES RECOMENDAMOS QUE SIGAN ESTAS PAUTAS

- Presten atención al consumo de agua, cierren el grifo mientras se cepillan los dientes o se enjabonan las manos.
- Separen los residuos para reciclarlos y no duden en pedir en recepción un cubo ecológico para el compost.
- Opten preferentemente por el transporte público y los vehículos compartidos y hagan los trayectos cortos a pie o en bicicleta.
- Intenten comprar productos locales y ecológicos.

À VOIR DANS NOS MONTAGNES

WHAT TO SPOT IN OUR MOUNTAINS

EN NUESTRAS MONTAÑAS PUEDEN VER

—

Petit conseil pour vos sorties nature :

Certaines fleurs sont très rares ou même menacées d'extinction ! C'est pourquoi nombre d'entre elles sont protégées. Ne cueillez donc pas de fleur sans être sûr de la variété dont il s'agit, d'autant plus si une fleur semble être seule ou peu répandue autour de vous. Vous pourriez sans le savoir mettre en danger la pérennité d'une essence. De plus, une fleur cueillie se fane.
Prenez les plutôt en photo, elles vous offriront plus longtemps leurs belles couleurs !

Ancolie bleue
Blue columbine
Aguileña azul

Arnica et œillets
Wolf's bane and pinks
Árnica y claveles

Gentiane bleue
Blue gentian
Genciana azul

Lys martagon
Martagon lily
Lirio martagón

—

Vous pourriez avoir la chance de rencontrer en balade 3 animaux emblématiques des Pyrénées :

L'Ours brun | Brown bear | Oso pardo

Une trentaine d'individus vivent actuellement dans les Pyrénées.

Le Gypaète barbu
| Bearded vulture | Quebrantahuesos

Rapace d'une envergure de 300 cm environ, il contribue à l'élimination des carcasses en montagne.

L'Isard | Pyrenean chamois | Rebeco pirenaico

Ou chamois des Pyrénées.

Yoga

SE RECONNECTER À SOI ET À LA NATURE

Laerke, professeure diplômée, vous propose **des séances de Yoga offertes par le camping** dans la douceur et le respect de chacun.

Accessible à tous (seul, en famille avec vos enfants ou entre amis), profitez d'un moment de partage pour respirer, s'étirer, détendre son corps et son esprit grâce à des séances au cœur de la nature, des balades sensorielles en montagne...

—

RECONNECT WITH YOURSELF AND NATURE

Laerke, a graduate teacher, **offers Yoga sessions offered by the campsite** in a gentle and respectful manner and accessible to everyone (alone, with family with your children or with friends).

—

RECONECTATE CONTIGO MISMO Y CON LA NATURALEZA

Laerke, una maestra graduada, **ofrece sesiones de yoga ofrecidas por el campamento** de manera amable y respetuosa y accesible para todos (solo, en familia con sus hijos o con amigos).

Grimpe d'arbres

Robin, moniteur diplômé, s'assure d'enrichir votre expérience insolite et rendra votre moment dans les arbres inoubliable ! Prenez de la hauteur, ressentez votre corps, le tout dans une ambiance détendue. De la grimpe détente aux grands arbres majestueux difficiles d'accès, tout le monde s'y retrouve.

Robin vous donne accès à des sites arborés d'exception, en toute sécurité et dans le respect de l'environnement.

—

Robin, a qualified instructor, is sure to enrich your unusual experience and will make your time in the trees unforgettable! Take to the heights, feel your body, all in a relaxed atmosphere. From relaxing climbs to large, majestic trees that are difficult to access, everyone is there.

Robin gives you access to exceptional tree-lined sites, in complete safety and with respect for the environment.

—

¡Robin, un instructor calificado, seguramente enriquecerá su experiencia inusual y hará que su tiempo en los árboles sea inolvidable! Lleve a las alturas, sienta su cuerpo, todo en un ambiente relajado. Desde subidas relajantes hasta árboles grandes y majestuosos de difícil acceso, todos están allí. Robin le da acceso a sitios arbolados excepcionales, con total seguridad y con respeto por el medio ambiente.

CONTACT
06 79 84 21 69 | WWW.GRIMPEARIEGE.COM

Fatbike

Flo du Chioula vous fait découvrir le Fatbike à assistance électrique en Ariège ! Sur la route, les pistes forestières, les chemins de randonnée, la pratique du vélo avec assistance électrique permet de prendre du plaisir que l'on soit débutant, entraîné ou confirmé.

Profitez d'une aventure en famille, en solitaire ou entre copains tout en découvrant des paysages de montagnes inoubliables.

—

Flo du Chioula makes you discover the electrically assisted Fatbike in Ariège! On the road, the forest tracks, the hiking trails, the practice of the bicycle with electric assistance makes it possible to take pleasure that one is beginner, trained or confirmed.

Enjoy an adventure with family, alone or with friends while discovering unforgettable mountain landscapes.

—

¡Flo du Chioula te hace descubrir la Fatbike asistida eléctricamente en Ariège! En el camino, las pistas forestales, las rutas de senderismo, la práctica de la bicicleta con asistencia eléctrica permite disfrutar de que uno es principiante, capacitado o confirmado.

Disfruta de una aventura en familia, solo o con amigos mientras descubres paisajes de montaña inolvidables.

La Région

UN PEU D'HISTOIRE

En Ariège nous traversons les âges ! 14 000 ans d'Histoire à découvrir ! Des Magdaléniens aux Cathares, plongez au cœur de la vie de nos ancêtres. Grottes, châteaux, parc de la préhistoire… petits et grands seront enchantés.

SPORT

La montagne s'offre à vous en toutes saisons : ski, VTT, canyoning, escalade, parapente… les amateurs de sensations fortes apprécieront ! Mais aussi : randonnée, raquettes, pêche… un large choix d'activités nature est possible toute l'année.

THERMALISME

Le sous-sol d'Ax-les-Thermes ne renferme pas moins de 60 sources d'eaux chaudes ! Ces eaux sulfureuses sont les plus chaudes des Pyrénées : 77° C ! Elles sont indiquées dans le traitement des rhumatismes, des séquelles de traumatismes ainsi que le traitement des voies respiratoires.

Les marchés, Markets, Mercados

Lundi

Foix (1er - 3e - 5e du mois)
Mirepoix
Saint-Girons

Mardi

Ax-les-Thermes
Bélesta
Castillon (1er - 3e du mois)
Foix
Pamiers
Saint-Ybars
Varilhes

Mercredi

Lavelanet
Le Fossat (3e - 5e du mois)
Lézat (2e du mois)
Le Mas-d'Azil
Saint-Jean du Falga
Sainte-Croix-Volvestre
Tarascon sur Ariège
Tour du Crieu

Jeudi

Ax-les-Thermes (du 15 juin au 15 septembre)
La Bastide de Serou
Laroque-d'Olmes
Massat (2e - 4e du mois)
Mazères
Mirepoix
Pamiers
Saint Paul de Jarrat
Seix (1er - 3e du mois)
Vicdessos

Vendredi

Daumazan
Foix
Lavelanet
Saint-Ybars
Saverdun

Samedi

Ax-les-Thermes
Lézat
Le Mas-d'Azil
Pamiers
Saint-Girons
Tarscon sur Ariège

Dimanche

Les Cabannes
Carla-Bayle (tous les 15 jours)
Prayols
Verniolle

LES MARCHÉS HEBDOMADAIRES EN ARIÈGE

Quel meilleur endroit qu'un marché pour trouver des produits frais, locaux et de saison ?

WELLNESS SPORT CAMPING
LES NOUVEAUX CAMPINGS UCPA POUR LES FAMILLES

Une nouvelle façon de vivre ses vacances ! On déconnecte de la vie quotidienne et on se reconnecte avec la nature, avec son corps et son esprit, avec les autres...

SE DÉTENDRE

Hébergements proches de la nature dans des sites exceptionnels.

SE RESSOURCER

Activités douces pour se libérer l'esprit.
Yoga, tai-chi, éveil musculaire, automassage respiration, bains délassants ou revigorants.

VIVRE L'AVENTURE

Activités sportives accessibles et ludiques pour partager adrénaline et émotions en famille dans un environnement naturel.

MANGER SAINEMENT

Snack healthy, recettes inédites, plats locaux.

RESPECTER SON RYTHME

Ensemble ou séparément, chacun choisit de faire... ou de ne pas faire.

(RE)CRÉER DES LIENS

Juste pour le plaisir de partager et d'être ensemble, avec soi, sa famille, les autres vacanciers.
Des lieux de vie "cosy" et chaleureux pour "chiller" et se retrouver.

informations & réservations

WELLNESS SPORT CAMPING LE MALAZÉOU ★★★★ | 09110 AX-LES-THERMES
+33 (0)5 61 64 69 14 | HELLO-AX-LES-THERMES@WELLNESS-SPORT-CAMPING.COM
AXLESTHERMES.WELLNESS-SPORT-CAMPING.COM

CAMPING.LEMALAZEOU

DÉCOUVREZ NOS CAMPINGS EN OCCITANIE & NOUVELLE AQUITAINE

Wellness Sport Camping La Pène Blanche ★★★★★

9, CHEMIN DE LA MAINETTE | 65510 LOUDENVIELLE | +33 (0)5 62 99 68 85
loudenvielle.wellness-sport-camping.com

Wellness Sport Camping La Dune Bleue ★★★

DOMAINE DE BOMBANNES | 33121 CARCANS MAUBUISSON | +33(0)5 57 70 12 12
carcans.wellness-sport-camping.com

UCPA SPORT VACANCES – Association loi 1901 à but non lucratif. L'UCPA est agréée par les pouvoirs publics, entreprise solidaire, association de jeunesse et d'éducation populaire, fédération sportive et partenaire de l'éducation nationale – Siret : 775 682 040 01964 – APE : 9319Z – N°AF : IM075110249 – Garantie financière : UNAT, 8 rue César Franck 75015 Paris – Garantie responsabilité civile professionnelle : MAIF, société d'assurances mutuelle à cotisations variables CS 90000 – 79038 Niort Cedex – Coordonnées bancaires : Crédit Coopératif 42559 0005 41020015382 68 – Siège Social : 21 rue de Stalingrad 94110 ARCUEIL – Tél : 01 45 87 45 87 – Fax : 01 45 87 45 88 – Site web : www.ucpa.com – Crédits photos : OT des Pyrénées Ariégeoises / Alain Baschenis / Ivan Olivier / Stéphane Meurisse - La Vacance - Renaud Seguin - Ziqi Huang - Bruno Longo - Fabien Thibault - Adobe Stock / Irina Schmidt / AYAimages / Rido – 2022-277

FR